6302 4356 – 01/2003 PT Para o utilizador

Instruções de operação e de assistência técnica

Comando à distância BFU e BFU/F

Leia atentamente antes de utilizar o equipamento.

Prefácio

O aparelho está em conformidade com os requisitos básicos das respectivas directivas europeias.

A conformidade foi comprovada. A respectiva documentação e o original da declaração de conformidade encontram-se em posse do fabricante.

Acerca destas instruções

As presentes instruções de operação e de assistência técnica contêm informações importantes para a montagem segura e utilização correcta do comando à distância BFU e BFU/F, bem como para a sua montagem e ajuste.

Responsabilidade civil exclusivamente para peças de origem

Utilize exclusivamente peças de origem Buderus. Não assumimos qualquer responsabilidade relativamente a danos provocados por peças sobresselentes não fornecidas por nós.

Entrega da instalação

Informe o seu cliente acerca dos ajustes que seleccionou e instrua-o na operação do comando à distância BFU e BFU/F.

Reserva-se o direito a alterações técnicas!

Devido ao desenvolvimento constante, as ilustrações, os procedimentos e os dados técnicos podem divergir ligeiramente.

Actualização da documentação

Contacte-nos se tiver sugestões de melhorias ou se detectar irregularidades.

Índice

1 Indicações de segurança e de utilização

1.1 Utilização correcta

Com o comando à distância BFU ou BFU/F poderá comandar comodamente um circuito de aquecimento do seu sistema de aquecimento a partir da habitação.

Os comandos à distância podem ser utilizados com os aparelhos de regulação da série Logomatic 2000 e 4000 da Buderus.

1.2 Observe as indicações

Os comandos à distância BFU e BFU/E foram concebidos e fabricados de acordo com o nível técnico actual e as regras de tecnologia de segurança reconhecidas.

No entanto, no caso de um manuseamento incorrecto deste aparelho, não podem ser completamente excluídos danos materiais.

Observe as instruções de segurança para evitar danos pessoais e materiais.

CUIDADO!

DANOS NA INSTALAÇÃO

A manutenção, reparação e o diagnóstico de falhas apenas podem ser efectuados por profissionais especializados autorizados.

- Opere o comando à distância apenas da forma correcta e em perfeitas condições de funcionamento.
- Leia atentamente este manual "Instruções de operação e de assistência técnica".
- Nunca abra a caixa do comando à distância BFU e BFU/E.
- Nunca exponha o comando à distância BFU e BFU/E às fontes de calor externas como, lâmpadas, televisores ou outros geradores de calor.
- Operar o comando à distância exclusivamente nas combinações e com os acessórios e peças sobressalentes indicados nestas instruções de montagem. Só utilize quaisquer outras combinações, acessórios e peças de desgaste, se estes forem expressamente destinados à aplicação prevista e se as características técnicas e os requisitos de segurança não forem prejudicados.

1.3 Limpeza do comando à distância

O comando à distância está equipado com uma caixa resistente em material sintético.

- Limpe o comando à distância apenas com um pano húmido e um detergente suave.

1.4 Eliminação de resíduos

- Elimine a embalagem do comando à distância de maneira ecológica.
- Um comando à distância que tiver de ser substituído, deve ser eliminado de forma ecológica através de uma entidade autorizada.

2 Montagem e colocação em serviço do comando à distância

Para cada circuito de aquecimento poderá usar um comando à distância em separado.

2.1 Determinar o local de referência

Monte o comando à distância com sonda de temperatura ambiente integrada num local representativo para toda a casa ou para o respectivo circuito de aquecimento. Todas as influências sobre a temperatura neste "Local de referência" – onde se encontra também montada a sonda de temperatura – serão aplicadas para todas as outras divisões deste circuito de aquecimento.

As válvulas dos radiadores neste local de referência devem estar completamente abertas.

Poderá ligar ao comando à distância uma sonda externa de temperatura ambiente (acessório) ou uma sonda para a água quente sanitária (por parte do cliente).

Fontes de calor externas como, lâmpadas, televisores ou outros geradores de calor existentes no local de referência influenciam os resultados de medição da sonda de temperatura do comando à distância. Caso existam fontes de calor externas no local de referência pode ocorrer que as divisões da casa sem fontes de calor externas ficarão demasiado frias.

2.2 Seleccionar a posição de montagem

Seleccione uma parede interior dentro do espaço de referência e monte o comando à distância adequadamente Fig. 1.

O espaço livre por baixo do comando à distância e a distância relativamente à porta são necessárias para obter resultados de medição correctos.

Comando à distância BFU/F com receptor DCF

Em caso do comando à distância BFU/F, a recepção do sinal do relógio via rádio depende do local e da posição.

Em casos normais, está assegurada a recepção do sinal num raio de 1500 km, à volta de Frankfurt/Main.

Em caso de problemas de recepção deverá observar:

– A recepção é mais fraca em salas de betão armado, caves, prédio altos.

– A distância relativamente às fontes de interferências, como monitores de computadores e televisores, a distância deve ser de, no mínimo 1,5 m.

– A recepção do sinal horário é melhor durante a noite do que durante o dia.

Fig. 1 Posição de montagem (medidas em metros)

Item 1: *Posição do comando à distância*

Item 2: *Espaço livre*

2.3 Colocação do comando à distância

- Abra a tampa do comando à distância (Fig. 2, **Item 1**) com uma chave de fendas (Fig. 2, **Item 2**).

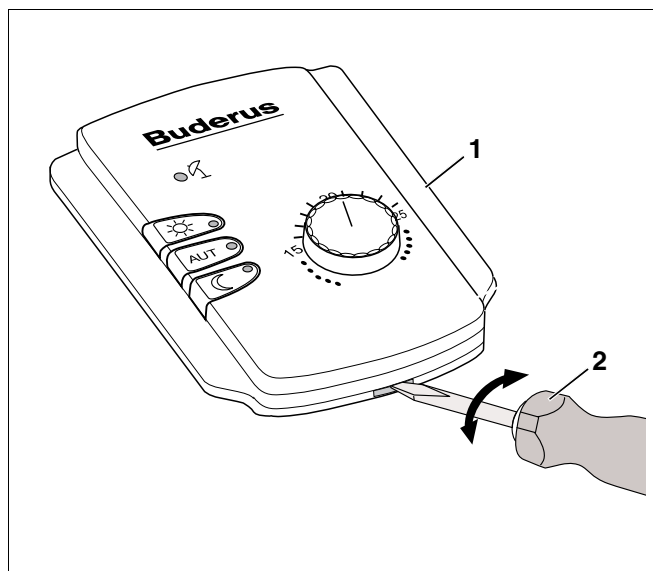



Fig. 2 Abrir o comando à distância

Item 1: *Comando à distância*

Item 2: *Chave de fendas*

- Faça dois furos nos pontos previstos da parede, para o efeito, utilize o suporte de parede como gabarito (Fig. 3).
- Aplique as buchas fornecidas (Fig. 3, **Item 1**) nos furos.
- Assente todos os cabos existentes na passagem de cabos (Fig. 3, **Item 3**).
- Fixe o suporte de parede com os parafusos fornecidos (Fig. 3, **Item 2**).

INFORMAÇÃO PARA O UTILIZADOR

Certifique-se de que as fendas de ventilação, em cima e em baixo na cobertura, não estejam tapadas.

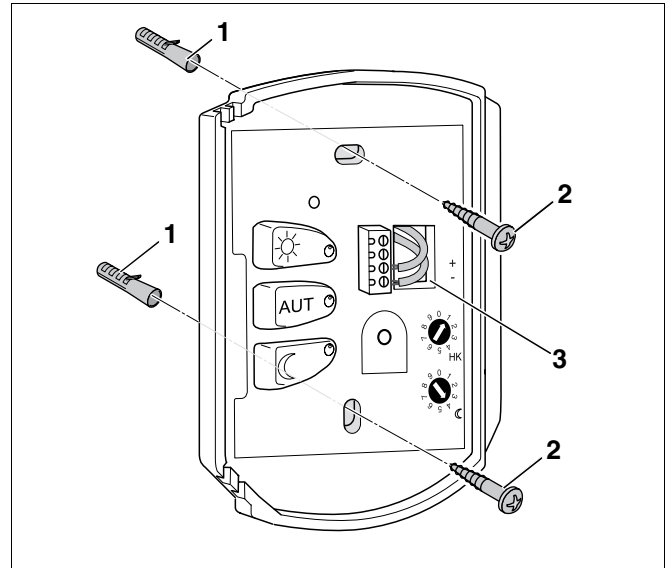



Fig. 3 Fixação do suporte de parede

Item 1: *Buchas*

Item 2: *Parafusos*

Item 3: *Passagem de cabos*

2.4 Estabelecer a ligação eléctrica

Até um comprimento total do cabo de 50 m, um diâmetro de cabo de 2 × 0,6 mm² será suficiente (p. ex. cabo de telefone JY(ST)Y 2 × 2 × 0,6 mm²).

AVISO!

PERIGO DE VIDA

devido a corrente eléctrica com o aparelho aberto.

- Desligue a instalação de aquecimento da corrente eléctrica através do interruptor de emergência e desligue-a da rede eléctrica por meio do respectivo disjuntor da casa.
- Proteja a instalação de aquecimento contra uma religação inadvertida.

- Fixe os cabos na régua de ligação de terminais "+" e "–" (Fig. 4).

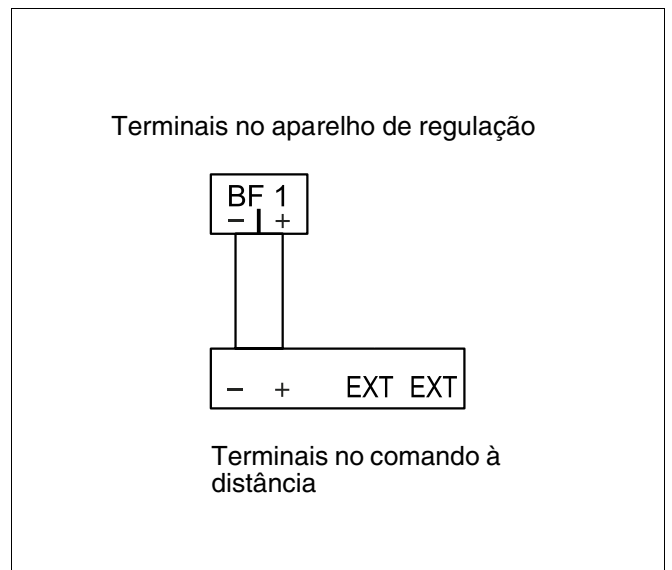



Fig. 4 Estabelecer a ligação eléctrica

2.5 Ligação da sonda de temperatura ambiente externa (acessório)

INFORMAÇÃO PARA O UTILIZADOR

A sonda de temperatura ambiente externa pode ser ligada exclusivamente no suporte de parede do comando à distância, nunca no aparelho de regulação Logamatic.

- Ligue o cabo para a sonda de temperatura ambiente externa na régua de ligação de terminais "EXT" (Fig. 5).
- Posicione a sonda de temperatura ambiente num local desejado.

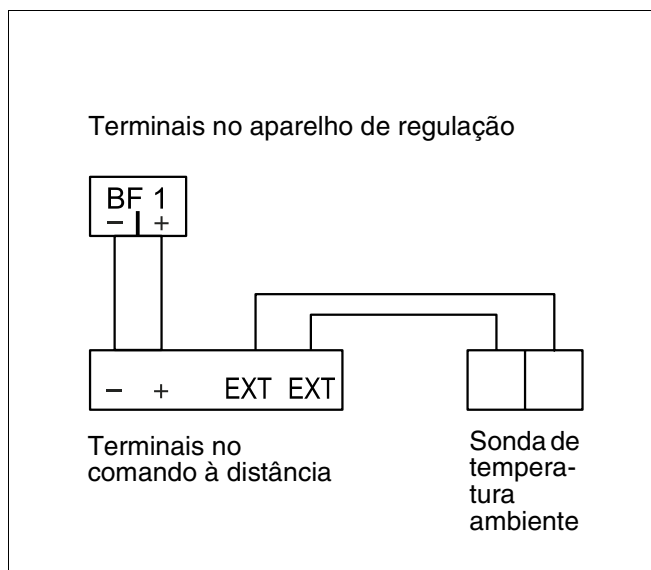



Fig. 5 Ligação da sonda de temperatura ambiente externa

2.6 Colocação da sonda para a água quente sanitária (opcional)

Em vez da sonda de temperatura ambiente externa pode ligar-se no terminal de encaixe "EXT" uma sonda com a qual se pode efectuar um aquecimento único do termoacumulador de água sanitária.

Se existir uma bomba de recirculação, esta será colocada em funcionamento automaticamente durante 3 minutos.

Recomendamos que posicione esta sonda perto da casa de banho.

- Colocação da sonda para a água quente sanitária por parte do cliente.
- Ligue o cabo para a sonda da água quente sanitária na régua de ligação de terminais "EXT" (Fig. 6).

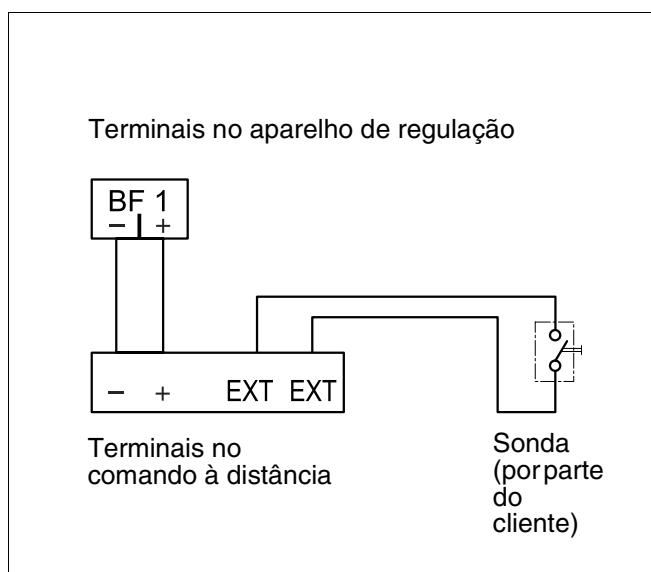
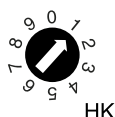



Fig. 6 Colocação da sonda para a água quente sanitária

2.7 Efectuar ajustes no comando à distância

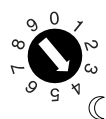
No suporte de parede existem interruptores rotativos para a adaptação ao sistema de aquecimento, que deve verificar e ajustar impreterivelmente.

- Coloque o sistema de aquecimento de novo em serviço.

2.7.1 Ajuste do circuito de aquecimento

Com o interruptor rotativo HK, seleccione o circuito de aquecimento paro o qual o comando à distância deve ser ajustado.

O intervalo de ajuste é de 1 – 10.
Ajuste de fábrica: 1 (para circuito de aquecimento 1)

2.7.2 Ajuste da temperatura nocturna

A temperatura ambiente nocturna é ajustada no interruptor rotativo ☾ em forma de uma diferença de temperatura, relativamente à temperatura ambiente diurna.

Ajuste no interruptor rotativo ☾ a diferença de temperatura relativamente à temperatura ambiente diurna.

O intervalo de ajuste é de 1 –10 °C.
O ajuste 0 corresponde a 10 °C.

Ajuste de fábrica: 4 (para 4 °C).

Exemplo: Em caso de uma temperatura ambiente diurna de 21 °C, isto significará uma temperatura ambiente nocturna de 17 °C.

INFORMAÇÃO PARA O UTILIZADOR

Por motivos de protecção anti-congelamento, manter-se-á uma temperatura ambiente nocturna de 10 °C.

- Encaixe de novo a cobertura do comando à distância no suporte de parede.

2.8 Eliminação de falhas e erros

Se todos os LEDs do comando à distância piscarem simultaneamente, existe uma falha.

- Verifique o sistema de aquecimento e o aparelho de regulação (consulte a documentação em separado sobre o aparelho de regulação ou a caldeira).

3 Operação do BFU e BFU/F

3.1 Informações gerais sobre o BFU e BFU/F

O comando à distância está equipado com várias funções.

Para assegurar o perfeito funcionamento da regulação da temperatura ambiente, no local em que se encontra montado o comando à distância ou a sonda de temperatura ambiente externa, todas as válvulas termostáticas devem estar abertas completa e permanentemente.

3.2 Funções da teclas

Com as teclas do comando à distância poderá regular três modos de operação diferentes:

- modo de aquecimento normal (operação diurna)
- modo de aquecimento reduzido (operação nocturna)
- operação automática

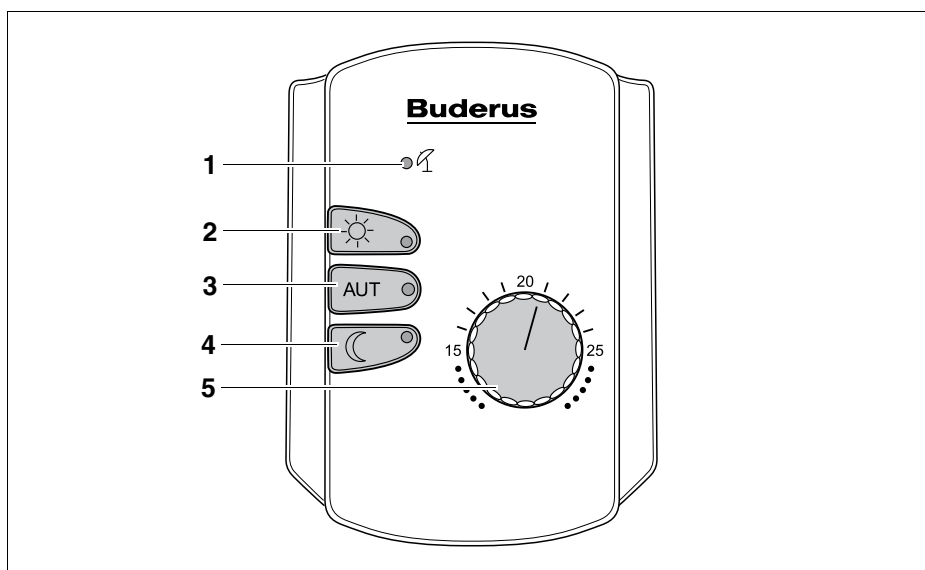



Fig. 7 Comando à distância

Item 1: *LED "Verão"*

Item 2: *Tecla "Operação diurna"*

Item 3: *Tecla "AUT"*

Item 4: *Tecla "Operação nocturna"*

Item 5: *Botão rotativo*

3.3 Comando à distância BFU/F = Comando à distância com relógio receptor DCF

O comando à distância BFU/F está equipado com um receptor de sinal horário que continuamente controla e corrige o relógio temporizador do aparelho de regulação. Ou seja, o ajuste das horas na mudança do horário de Verão para Inverno já não é necessário. Não é necessário acertar o relógio receptor, porque este é ajustado automaticamente.

3.4 Modo de aquecimento normal (operação diurna)

Para o modo de aquecimento normal (operação diurna) ajuste a temperatura ambiente de seguinte forma:

Posicione o botão rotativo na temperatura ambiente desejada, p. ex., 21 °C. Pode aumentar ou reduzir os valores em qualquer altura, mediante o botão rotativo.

O intervalo de ajuste é de 11 °C – 30 °C.

Caso o seu técnico especializado tenha activado a função "Compensação máxima da temperatura ambiente" no seu aparelho de regulação, as oscilações da temperatura serão comunicados ao aparelho de regulação pela sonda da temperatura ambiente, e compensados automaticamente mediante o aumento ou redução da temperatura da água da caldeira.

3.5 Modo de aquecimento reduzido (operação nocturna)

O modo de aquecimento reduzido é ajustado como diferença de temperatura relativamente à operação de aquecimento normal.

Este ajuste deve ser efectuado por uma empresa especializada no momento da colocação em serviço.

Exemplo:

Ajuste no botão rotativo uma temperatura ambiente diurna de 21 °C.
Diferença de temperatura 4 °C.

Desta forma, resultará uma temperatura ambiente nocturna de 17 °C.

Ao reduzir a temperatura ambiente diurna para 20 °C, mediante o botão rotativo, a temperatura ambiente nocturna reduzir-se-á automaticamente para 16 °C.

3.5.1 Operação automática

O modo de aquecimento normal e o modo de aquecimento reduzido alternam automaticamente de acordo com os tempos de comutação do programa introduzido no aparelho de regulação.

O LED verde na tecla "AUT" indicará que a operação automática se encontra activada.

De acordo com a operação de aquecimento actual, ficará aceso também o LED na tecla "Operação diurna" ou o da tecla "Operação nocturna", em conjunto com o LED verde da tecla "AUT".

Caso existam dois circuitos de aquecimento, contudo, apenas um destes circuitos esteja equipado com comando à distância, as indicações dos LEDs no aparelho de regulação serão válidas para o circuito de aquecimento sem comando à distância.

Prima a tecla "AUT" para iniciar a operação automática.

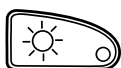
3.5.2 Operação manual Modo de aquecimento normal (operação diurna)

Se pretende afectar o programa de aquecimento, comute para a operação manual.

O programa de aquecimento ficará desactivado.

Neste modo de operação, efectua-se o aquecimento para a temperatura ambiente diurna ajustada, independentemente do programa de aquecimento.

Exemplo: Função de Festas

Pretende dar uma festa em casa e as salas devem ser aquecidas por mais tempo.

Prima a tecla "Operação diurna".

O LED verde na tecla "Operação diurna" está aceso. O LED da tecla "AUT" está desligado.

Terminada a festa, prima a tecla "AUT" para voltar para a operação automática.

Agora, a tecla "AUT" está acesa juntamente com o LED da tecla "Operação diurna".

3.5.3 Operação manual Modo de aquecimento reduzido (operação nocturna)

Se pretende manipular o programa de aquecimento, comute para a operação manual.

O programa de aquecimento ficará desactivado.

Neste modo de operação decorre o aquecimento reduzido (operação nocturna) independentemente do programa de aquecimento.

Se ambos os circuitos de aquecimento se encontram no modo de aquecimento reduzido, também o fornecimento de água sanitária é desligado.

Exemplo: Função de pausa

Pretende sair da sua casa durante algumas horas e quer aquecer menos durante este período:

Prima a tecla "Operação nocturna".

O LED verde na tecla "Operação nocturna" fica aceso. O LED da tecla "AUT" está desligado.

Ao regressar, prima a tecla "AUT" para voltar para a operação automática.

Agora, a tecla "AUT" está acesa juntamente com o LED da tecla "Operação nocturna".

3.5.4 Operação de Verão

Com o sistema de aquecimento na operação automática (o LED ao lado da tecla "AUT" está aceso), o aparelho de regulação efectuará automaticamente a mudança do horário de Verão/Inverno. Na operação de Verão, o aquecimento ficará desligado e apenas estará activado o fornecimento da água quente sanitária.

A comutação automática entre a operação de Verão e de Inverno depende da temperatura exterior. Se, por exemplo, ficar mais fresco durante o Verão, o sistema de aquecimento comutará automaticamente de novo para a operação de Inverno.

Exemplo: aquecer durante pouco tempo no Verão

Pretende aquecer no verão durante algumas horas:
Prima a tecla "Operação diurna".

Enquanto a função estiver activada através desta tecla, é aquecido, mesmo durante a noite.

Prima a tecla "AUT" para voltar para a operação automática de Verão.

O LED ao lado deste símbolo está aceso.

3.5.5 Água quente sanitária (opcional)

Se o seu técnico especializado tiver montado um interruptor externo para a "Água quente sanitária", poderá fornecer a curto prazo uma quantidade maior de água sanitária.

Consoante o tamanho do termoacumulador e da potência da caldeira, a água quente sanitária é fornecida após aprox. 10 – 20 minutos. Em caso de esquentadores de água quente sanitária instantânea, a água sanitária estará disponível quase de imediato.

- Prima a tecla para a água quente sanitária.

3.6 Eliminação de falhas e erros

Se todos os LEDs do comando à distância piscarem simultaneamente, existe uma falha.

- Contacte a sua empresa especializada.